I

AVVERTENZE IMPORTANTI

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- **LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI**
- Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l' apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinseritelo dopo ogni uso.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...)
- **Non lasciare l'apparecchio alla portata di bambini o di incapaci.**
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- **NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.**
- **NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.**
- Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un contenitore stabile.

- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- **Non inserire le mani nella tazza quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.**
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

- **Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalla pala e da parti in movimento.**
- **Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di pulirlo e prima di montare o smontare parti ed accessori.**
- Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparchhio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

PASSÌ è il nuovo passaverdure elettrico di Ariete che permette di ottenere senza fatica perfetti passati di verdura, legumi, frutta ed altro.
L'apparecchio non deve essere utilizzato per passare alimenti troppo consistenti o duri, in quanto ne potrebbero compromettere il funzionamento.
L'apparecchio è costituito da un'impugnatura e da una tazza per alimenti con pala e tre dischi, uno a fori piccoli, uno a fori medi e uno a fori grandi.
I materiali dell'apparecchio destinati a venire in contatto con alimenti sono in conformità con le norme previste dalle direttive europee.
Il corpo motore è contenuto nell'impugnatura dell'apparecchio e si applica facilmente alla tazza per alimenti mediante un semplice meccanismo di scatto.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
1 - Tazza per alimenti in acciaio inox
2 - Dischi in acciaio inox
3 - Pala acciaio inox
4 - Impugnatura
5 - Pulsante per azionare motore
6 - Pulsante sgancio impugnatura
7 - Paletta
8 - Cavo di alimentazione elettrica e spina
9 - Alette

ISTRUZIONI PER L'USO
Predisporre un contenitore sul piano di lavoro, appoggiarvi sopra il PASSÌ aprendo le alette sottostanti e dopo aver inserito nella tazza la pala e il disco prescelto, versare gli alimenti da passare.
Accertatevi che il voltaggio della vostra rete elettrica corrisponda a quello marcato sull'apparecchio ed inserite quindi la spina nella presa di corrente elettrica.
Premendo il pulsante (5) in avanti, la pala gira in senso orario, passando gli alimenti contenuti nel recipiente a velocità ideale e costante.
In dotazione all'apparecchio troverete una comoda paletta (7) per assestare gli alimenti durante la lavorazione e per facilitarne la loro rimozione. (Vedi fig A).
Riempire la tazza fino al livello max indicato con alimenti ben lessati, sbucciati e tagliati in piccoli pezzi.
Evitare assolutamente di immettere nella tazza parti dure come noccioli, parti legnose, ecc.
Per lavorazioni prolungate si consiglia di effettuare brevi pause di circa 1 minuto ogni 5 minuti max di lavoro.
La scelta del disco da utilizzare dipende dal tipo di consistenza del cibo che si desidera.
L'apparecchio è costruito in conformità alle norme europee di sicurezza, che regolano il settore elettrodomestico.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO
Assicurarsi innanzitutto che la spina del cavo di alimentazione sia disinserita dalla presa di corrente, lasciar raffreddare l'apparecchio e sganciare l'impugnatura.
Per sganciare l'impugnatura dalla tazza tirare indietro i pulsanti (6) posti ai lati della impugnatura (4) e spingere l'impugnatura verso l'alto, come indicato in fig. B.
La tazza per alimenti, la pala i dischi e la paletta possono essere lavati sotto l'acqua del rubinetto o anche direttamente in lavastoviglie nel ripiano superiore (Vedi fig C).
L'impugnatura deve essere pulita solamente con un panno umido; non immergerla in acqua o altro liquido per la sua pulizia, in quanto contiene parti elettriche.

GB

IMPORTANT WARNINGS

When using electrical appliances some necessary precautions must be taken. Please note as follows:

- **READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY**
- Make sure that the electrical voltage of the appliance corresponds to that of your electrical network.
- Never leave the appliance unsupervised when it is connected to the electrical network, always unplug it after use.
- **Never leave the appliance within the reach of children or unable persons.**
- Do not place the appliance on or near heat sources.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.)
- Make sure that the electrical cord does not come into contact with hot surfaces.
- **NEVER IMMERSE THE MOTOR BODY, THE PLUG AND THE ELECTRICAL CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; USE A DAMP CLOTH WHEN CLEANING THESE PARTS.**
- **NEVER TOUCH MOVING PARTS.**
- Do not activate the appliance when it is empty.
- Never use the appliance if the blades are damaged.
- When using the appliance, place it over a stable container.
- Do not use the appliance if the electrical cord or the plug are damaged, or if the appliance appears to be defective; in this case take it to the nearest Authorised Service Centre.
- The use of electrical extension cords that are not authorised by the appliance's manufacturer could cause damage and accidents.
- If the electrical cord is damaged it must be substituted by the Manufacturer or by its technical service centre or by a person with similar qualifications, as to avoid any risk.
- **Never place your hands inside the container when the appliance is connected to the mains electricity.**
- The appliance has been created FOR DOMESTIC USE ONLY and must not be assigned to commercial or industrial use.
- This appliance is in conformity with the EEC 89/336 directive relative to electromagnetic compatibility.
- **To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils away from the blade and moving parts.**
- **Pull the plug out of the socket when the appliance is not in operation, before cleaning it and before assembling or disassembling its parts and accessories.**
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PASSÌ is the new Ariete electric vegetable mill gives you perfect vegetable and fruit mixes with absolutely no effort.
The appliance should not be used for food with a hard or tough consistency, since this could impair operation.
The appliance consists of a handle and a food bowl with blade and three disks, one with small holes, one with medium holes and the other with big holes.
The appliance is made from materials that are suitable for use with foodstuffs and conform laid down by European directives.
The motor unit is housed inside the appliance hand-grip and fits easily on to the container by means of a simple catch mechanism.

DESCRIPTION OF THE APPLIACE
1 - Food bowl in stainless steel
2 - Stainless steel discs
3 - Stainless steel blade
4 - Handgrip
5 - Motor push-button
6 - Handgrip release button
7 - Spatula
8 - Power cord and plug
9 - Supports

INSTRUCTIONS FOR USE
Place a bowl on the surface, stand PASSÌ on top of the bowl by opening out the supports below and after fitting the blade and chosen disc in the Passi container, fill the container with the food to be sieved.
Ensure that the voltage of your electric network corresponds to that of the appliance, afterwards insert the plug into the socket.
Press push-button no. 5 forwards to make the blade turn in a clockwise direction and sieve the foodstuff into the bowl at an ideal, steady speed.
Use the practical spatula (7) supplied with the appliance to arrange the food to be sieved and facilitate its removal (see Fig. A).
Fill the container up to the maximum level indicated with well-cooked vegetables which have been peeled and cut into small pieces.
Avoid placing hard or fibrous pieces such as carrots pips, fruit stones, etc. into the container.
During prolonged processing (more than five minutes) we recommended pausing for one minute between each operation.
The choice of the disk to be used depends on the required food consistency.
The appliance is manufactured in conformity with European electric household safety standards.

CLEANING THE APPLIANCE
Before cleaning, check that the power cord plug is disconnected from the outlet; allow the appliance to cool and release the handgrip. To detach the handgrip from the bowl, pull the buttons (6) at the sides backwards and push the handgrip upwards as shown in fig. B. Rinse the container, blade and discs under running water or in a dishwasher, by placing them in the top rack (see Fig. C). Wipe the handgrip with a damp cloth only; do not clean by immersing it in water or any other liquid, since it contains electrical components.

F

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électriques impose de prendre les précautions nécessaires, à savoir:

- **LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS**
- Assurez-vous que le voltage électrique de l'appareil corresponde effectivement à celui du réseau.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance : débranchez le après chaque utilisation.
- **Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes incapables.**
- Ne pas ranger l'appareil au-dessus d'une source de chaleur ou à proximité.
- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veiller à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- **NE JAMAIS TREMPER LE CORPS MOTEUR, LA PRISE ET LE CORDON ÉLECTRIQUE DANS L'EAU NI TOUT AUTRE LIQUIDE.**
- **NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
- N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
- Pendant l'utilisation, positionner l'appareil sur une récipient stable.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Dans ce cas, portez le au Service Après-vente Agréé le plus proche.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente Agréé ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification équivalente, de manière à éviter tout risque.
- **Ne jamais introduire les mains dans la tasse lorsque l'appareil est branché au réseau électrique.**
- L'appareil est conçu POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT et ne doit pas être affecté à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme à la directive CEE 89/336 relatif à la compatibilité électromagnétique.
- **Pour éviter tout incident ou dommage à l'appareil, gardez toujours vos mains ainsi que les ustensiles de cuisine loin de palette et des parties en mouvement.**
- **Détachez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service, avant de le nettoyer et avant d'assembler ou de démonter ses parts et accessoires.**
- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PASSÌ est un nouveau passe légumes électrique qui permet d'obtenir sans effort de merveilleux passé de legumes, de légumes secs, de fruits et autres. Ne pas utiliser l'appareil pour passer des aliments trop durs ou trop consistants, cela pourrait compromettre son fonctionnement.
L'appareil est formé d'une poignée et d'un bol pour aliments avec une spatule et trois disques; un à petits trous, un à trous moyens et l'autre à gros trous.
Les matériaux de l'appareil destinés à venir en contact avec les aliments sont conformes aux normes européennes.
Le bloc moteur est incorporé dans la poignée de l'appareil et s'applique facilement au bol pour aliments avec un simple déclic.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL
1 - Bol pour aliments en acier inox
2 - Disques en acier inox
3 - Spatule acier inox
4 - Poignée
5 - Touche pour actionner le moteur
6 - Touche pour décrocher la poignée
7 - Palette
8 - Cordon d'alimentation et fiche électrique
9 - Ailettes

MODE D'EMPLOI
Préparer un récipient sur le plan de travail, y poser "PASSÌ" en ouvrant les ailettes inférieures; après avoir installé dans le bol la spatule et le disque sélectionné, verser les aliments à passer.
Vérifier que le voltage de votre réseau corresponde à celui indiqué sur l'appareil et brancher la fiche à la prise de courant. Quand on pousse la touche (5) vers l'avant, la spatule tourne dans le sens des aiguilles d'une montre et passe les aliments contenus dans le récipient à une vitesse idéale et constante.

D

WICHTIGE HINWEISE

Bei Gebrauch von elektrischen Geräten müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, unter anderem:

- **ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN**
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lasse Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.
- Gerät stets außer Reichweite von Kindern oder ungeeigneten Personen halten.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen stellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Das Stromkabel darf keine heißen Gegenstände berühren.
- **DAS MOTORTEIL, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. ZUM REINIGEN EIN FEUCHTES TUCH BENUTZEN.**
- **SICH BEWEGENDE TEILE DÜRFEN NICHT BERÜHRT WERDEN.**
- Lasse Sie das Gerät nie leer laufen.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Klingen beschädigt sind.
- Das Gerät während des Gebrauchs auf einen soliden Behälter stellen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Kundendienst.
- Vom Gerätehersteller nicht genehmigte Verlängerungskabel können Schäden und Unfälle verursachen.
  Ist das Stromkabel beschädigt, muß es ausgetauscht werden. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
- **Falls das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, dürfen die Hände nicht in den Lebensmittelbehälter eingeführt werden.**
- Das Gerät ist nur für den HAUSGEBRAUCH und nicht für gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen.
- Dieses Gerät entspricht der CEE-Norm 89/336 bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit.
- **Zur Vermeidung von Unfällen und Geräteschäden sind die Hände und Küchenutensilien nicht in die Nähe der Spachtel und Bewegungsteile zu bringen.**
- **Den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, sowie vorm Reinigen und vorm Ein- und Ausbau von Zubehörteilen.**
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Netzkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar!

HALTEN SIE DIESE ANLEITUNGEN IMMER ZUR BENUTZUNG BEREIT

PASSÌ ist der neue Gemüsepassierer von Ariete mit welchem ohne Mühe Brei aus Gemüse, Hülsenfrüchten, Obst usw. zubereitet werden kann.
Das Gerät darf nicht für zu feste oder zu harte Lebensmittel benutzt werden, die die Gerätefunktion beeinträchtigen könnten.
Das Gerät besteht aus einem Haltegriff und einem Lebensmittelbehälter mit Spachtel und drei Siebscheiben, davon eine mit kleinen Löchern, eine mit mittelgroßen Löchern und eine mit großen Löchern
Das Gerätematerial, das mit den Lebensmitteln in Kontakt kommt, entspricht den gängigen europäischen Normen.
Der Motorblock ist im Griff des Geräts eingebaut und kann durch seinen einfachen Rastmechanismus leicht am Lebensmittelbehälter befestigt werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG
1 - Lebensmitteltasse aus rostfreiem Edelstahl
2 - Siebscheiben aus Edelstahl
3 - Spachtel aus Edelstahl
4 - Handgriff
5 - Drucktaste zum Einschalten des Motors
6 - Drucktaste zum Abnehmen des Griffs
7 - Kleiner Spachtel
8 - Anschlußkabel und Netzstecker

L'appareil est livré avec une palette pratique (7) pour disposer les aliments durant le fonctionnement et faciliter leur retrait (Voir fig. A).
Remplir le récipient jusqu'au niveau max. indiqué avec des aliments bien cuits, épluchés et coupés en petits morceaux.
Éviter absolument d'introduire dans le récipient des morceaux durs tels que noix ou des aliments ligneux, etc.
Pour de longues préparations, il est recommandé d'interrompre le travail pendant 1 minute environ toutes les 5 minutes de fonctionnement.
Le choix du disque dépend du type de consistance désirée pour l'aliment.
L'appareil est construit conformément aux normes européennes de sécurité qui réglementent le secteur électroménager.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
Avant tout, s'assurer que la fiche soit débranchée. Laisser refroidir l'appareil et décrocher la poignée.
Pour décrocher la poignée du bol, tirer vers l'arrière les boutons sur les côtés de la poignée (4) et pousser celle-ci vers le haut comme indiqué à fig. B.
Le bol, la spatule, les disques et la palette peuvent être lavés à l'eau courante ou dans le compartiment du haut d'un lave-vaisselle (Voir fig. C).
Nettoyer la poignée avec uniquement un chiffon humide: ne pas la tremper dans l'eau ou autre liquide car elle contient des composants électriques.

E

AVISOS IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones:

- **LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**
- Asegurarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de la red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando está conectado a la red eléctrica; desenchufarlo después de haberlo utilizado.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
- **No dejar nunca el aparato al alcance de los niños o de personas no capaces.**
- No poner el aparato sobre o cerca de fuentes de calor.
- Tener cuidado que el cable eléctrico no entre en contacto con superficies calientes.
- **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO MOTOR, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS, UTILIZAR UN PAÑO HUMEDECIDO PARA SU LIMPIEZA.**
- **NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.**
- No hacer funcionar el aparato vacío.
- No usar el aparato si la cuchilla está dañada.
- Durante el uso situar el aparato en un contenedor estable.
- No utilizar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados o si el aparato resulta defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Si el cable de alimentación está dañado, tal cable debe ser sustituido por el Fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por personal calificado para prevenir cualquier riesgo.
- **No meter las manos en la taza cuando el aparato esté conectado a la corriente eléctrica.**
- El aparato ha sido concebido para USO SÓLO DOMESTICO y no puede ser destinado a un uso comercial o industrial.
- Este aparato es conforme a la norma CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.
- **Para evitar accidentes y daños en el aparato mantener siempre las manos y los utensilios de cocina lejos de la pala y de las partes en movimiento.**
- **Cuando el aparato no se usa, así como antes de limpiarlo, de montarlo o desmontar partes y accesorios debemos desenchufarlo.**
- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

PASSÌ es el nuevo pasapurés eléctrico de Ariete, que permite obtener sin cansancio potajes de verdura, legumbres, fruta y otras cosas más.
No utilizar el aparato para pasar alimentos demasiado sólidos o duros, porque podrían dañar su funcionamiento.
El aparato está formado por un mango y por una taza para alimentos con espátula y tres discos, uno con agujeros pequeños, uno con agujeros medianos y otro con agujeros grandes.
Los materiales del aparato destinados a estar en contacto con los alimentos cumplen con las normas de las directivas europeas.
El cuerpo motor está contenido en el mango del aparato y se aplica fácilmente a la taza de los alimentos a través de un simple mecanismo de desenganche.

9 - Klappen

GEBRAUCHSANWEISUNG
Bereiten Sie einen Behälter auf dem Arbeitstisch vor und stellen Sie PASSÌ durch Öffnen der darunter liegenden Klappen darauf ab. Nachdem Sie die Spachtel und die gewünschte Siebscheibe in der Tasse befestigt haben, schütten Sie die zu passierenden Lebensmittel hinein.
Überprüfen, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Anschließend den Netzstecker in die Steckdose stecken.
Wenn die Drucktaste (5) nach vorne gedrückt wird, dreht sich der Spachtel im Uhrzeigersinn und passiert die im Behälter befindlichen Lebensmittel bei optimaler und konstanter Geschwindigkeit.
Teil der Lieferung ist ein bequemen kleinen Spachtel (7), um die Lebensmittel während des Passierens zu verteilen und deren Entfernen zu erleichtern (siehe Abb. A).
Füllen Sie die Lebensmitteltasse bis zur angezeigten Obergrenze mit Lebensmitteln die gut gekocht, geschält und in kleine Stücke geschnitten sind.
Füllen Sie auf keinen Fall harte Teilen wie Nüsse, holzige Teile usw. in den Behälter.
Im Falle von längeren Verarbeitungszeiten ist es ratsam nach max. 5 Minuten Laufzeit eine kurze Pause von ungefähr 1 Minute einzulegen.
Die Wahl der zu benutzenden Siebscheibe hängt von der Konsistenz des gewünschten Lebensmittels ab.
Das Gerät ist unter Beachtung der europäischen Sicherheitsvorschriften für Haushaltsgeräte hergestellt worden.

REINIGUNG DES GERÄTS
Zunächst unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, lassen Sie das Gerät abkühlen und rasten Sie den Griff aus.
Zum Abziehen des Handgriffs von der Tasse werden die beiden seitlich an der Tasse angebrachten Drucktasten (6) nach hinten gezogen und der Hangriff nach oben geschoben (siehe Abb. B).
Die Lebensmitteltasse, die Spachtel und die Siebscheiben können mit Leitungswasser oder direkt im oberen Fach der Geschirrspülmaschine gewaschen werden (siehe Abb. C).
Der Griff darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden; da er elektrische Teile enthält, darf er zum Reinigen nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.

DESCRIPCION DEL APARATO
1 - TTaza para los alimentos de acero inoxidable
2 - Discos en acero inox
3 - Espátula en acero inox
4 - Mango
5 - Pulsador para accionar el motor
6 - Pulsador para el desenganche del mango
7 - Paleta
8 - Cable de alimentación eléctrica y enchufe
9 - Aletas

INSTRUCCIONES PARA EL USO
Poner un recipiente sobre la superficie de trabajo y colocar encima el PASSÌ abriendo las aletas de abajo. Insertar la espátula y el disco elegido en la taza y verter los alimentos que se quieren pasar.
Asegurarse que el voltaje de la red eléctrica corresponda al indicado en el aparato y conectar el enchufe en la toma de corriente eléctrica.
Si se aprieta el pulsador n. 5 hacia adelante, la espátula gira en el sentido de las agujas del reloj, pasando los alimentos contenidos en el recipiente a una velocidad ideal y constante.
El aparato va provisto de una cómoda paleta (7) para ajustar los alimentos durante su elaboración y para facilitar su limpieza (Ver fig. A).
Llenar la taza hasta el nivel MAX indicado con alimentos bien hervidos, pelados y cortados en trozos pequeños.
Evitar absolutamente sumergir en la taza las partes duras como huesos, partes leñosas, etc.
Para elaboraciones prolongadas se aconseja efectuar breves pausas de un minuto, cada 5 minutos de elaboración.
La elección del disco depende del tipo de consistencia que se desea del alimento.
El aparato ha sido construido según las normas europeas de seguridad que regulan el sector de los electrodomésticos.

LIMPIEZA DEL APARATO
En primer lugar controlar que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente; dejar enfriar el aparato y desenganchar el mango.
Para desenganchar el mango de la taza, tirar hacia atrás los pulsadores (6) colocados a los lados del mango y empujar el mango hacia arriba, como muestra la figura B.
La taza para alimentos, la espátula, los discos y la paleta se pueden lavar con un chorro de agua del grifo o directamente en el lavavajillas en el rellano superior (Ver fig. C).
El mango se puede limpiar únicamente con un paño húmedo; no sumergirlo en agua u otro liquido para limpiarlo ya que contiene partes eléctricas.

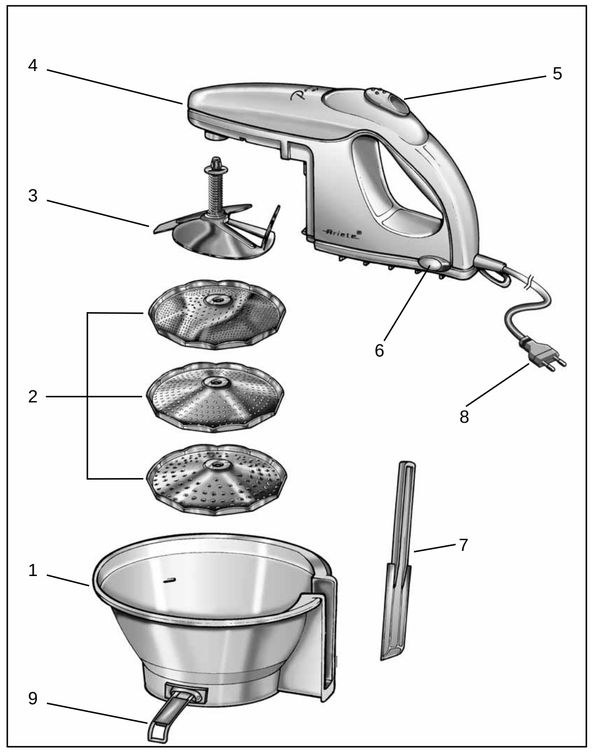


Fig. A

Fig. B

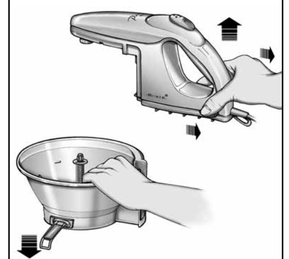
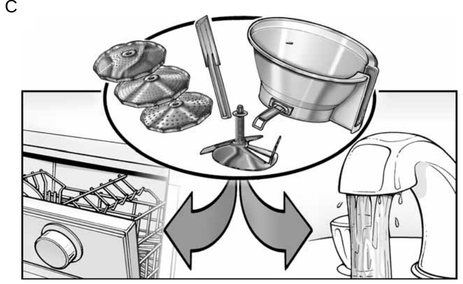


Fig. C



825440

Via Toscana, 57 a-b - Localita Marcotto
59100 Prato PO - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

SERVIZIO CONSUMATORI
NUMEROVERDE
800-213684

COD. 6053100800 Rev. 1 del 05/09/2005

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen de juiste voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, zoals bij voorbeeld:

LEES AANDACHTIG DE VOLGENDE AANWIJZINGEN

- Overtuig u ervan dat het voltage van het apparaat overeenkomt met het voltage van het lichtnet.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter indien deze aan het stopkontakt is aangesloten; trek de stekker uit het stopkontakt na gebruik.
- **Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden.**
- Houd het apparaat niet boven of in de nabijheid van warmtebronnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz…)
- Let op dat de elektriciteitskabel niet in kontakt komt met warme oppervlakten.
- **DOMPEL DE MOTORBASIS, DE STEKKER EN DE ELEKTRICITEITSKABEL NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN.**
- **RAAK NOOIT DE BEWEGENDE DELEN AAN.**
- Laat het apparaat niet droog draaien.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snijmes beschadigd is.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal stabiel vlak.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de elektriciteitskabel of de stekker beschadigd zijn of wanneer het apparaat zelf defekt is; in dit geval is het raadzaam zich tot het dichtstbijzijnde Erkende Assistentiecentrum te wenden.
- Het gebruik van niet door de konstrukteur van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Indien de toevoerkabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de Kontrukteur of door de technische hulpdienst of door een persoon die daarvoor is gekwalificeerd, teneinde risikois te vermijden.
- **Steek de handen niet in de container wanneer het apparaat aangesloten is op het lichtnet.**
- Het apparaat is uitsluitend voor GEBRUIK IN HUIS bedoeld en niet voor commerciеel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is konform aan de EEG 89/336 richtlijn m.b.t. de elektromagnetische verenigbaarheid.
- **Om ongevallen of schade aan het apparaat te vermijden houd altijd de handen en het keukengerij ver van de messen en van de bewegende onderdelen.**
- **Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, voordat het schoon gemaakt wordt en voordat onderdelen of accessoires gemonteerd of gedemonteerd worden.**
- Wanneer het apparaat weggegooid wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door de elektriciteitskabel eraf te knippen. Tevens moeten de gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk gemaakt worden, speciaal voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.

DEZE INSTRUCTIES ALTIJD BEWAREN

PASSÌ is de nieuwe elektrische groentemaler van Ariete waarmee u zonder moeite perfekte vruchten-, groente- en peulvruchtenpuree enz. kunt bereiden.
Het apparaat mag niet gebruikt worden om te vast of hard voedsel fijn te malen, dit kan het goed funktioneren in gevaar brengen.
Het apparaat bestaat uit een handgreep, een kom voor het voedsel met een schep en drie schijven (één met kleine, één met middelgrote en één met grote gaten).
De delen van het apparaat, die in kontakt komen met het voedsel zijn konform de voorgeschreven E.E.G. normen.
De motor is aangebracht in de handreep van het apparaat en kan gemakkelijk op de voedselkom geplaatst worden door middel van een eenvoudig klikmechanisme.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1 - Voedselkom in roestvrij staal
2 - Roestvrije schijven
3 - Roestvrije schep
4 - Handgreep
5 - Drukknop “aan” motor
6 - Drukknop voor het loskoppelen van de handgreep
7 - Schepje
8 - Elektrische toevoerkabel en stekker
9 - Vleugeltjes

GEBRUIKSAANWIJZING

De kom op het werkoppervlak plaatsen, de PASSÌ erop plaatsen door de onderstaande vleugeltjes te openen en nadat u de schep en de juiste schijf in de kom heeft geplaatst, de te malen ingrediënten erin doen.
Overtuig u ervan dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het plaatje met de technische gegevens is vermeld en steek vervolgens de stekker in het stopkontakt.
Door de knop nr. 5 naar voren te schuiven draait de schep met de wijzers van de klok mee en wordt het voedsel in de kom met een ideale en konstante snelheid gemalen.
Het apparaat wordt geleverd met een handig schepje (7) om het voedsel goed te verdelen tijdens de bewerking en om het leegscheppen te vergemakkelijken (figuur A).
De kom vullen tot het aangegeven maximum niveau met ingrediënten die goed gekookt, geschild en in kleine stukjes gesneden zijn.
Beslist geen harde delen zoals pitten of houtachtige delen enz. in de kom doen.
Voor langdurige verwerkingen wordt aangeraden korte pauzes van circa 1 minuut aan te houden per 5 minuten werktijd.
De keuze van de te gebruiken schijf hangt af van het type voedsel dat wordt vereist (meer of minder stevig of vloeibaar).
Het apparaat is gekonstrueerd in konformiteit met de Europese veiligheidsnormen, die betrekking hebben op huishoudelijke apparaten.

HET SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

Nagaan of de stekker uit het stopkontakt is gehaald. Het apparaat af laten koelen en de handgreep loskoppelen.
Om de handgreep van de kom los te maken dienen de knoppen (6) die zich aan de zijkant van de handgreep (4) bevinden naar achteren te worden geduwd en dient de handgreep in opwaartse richting te worden bewogen, zoals aangegeven in figuur B.
De voedselkom, de schep, de schijven en het schepje kunnen onder de kraan afgespoeld of in het bovenste gedeelte van de afwasmachine worden gereinigd (figuur C).
De handgreep dient alleen met een vochtige doek schoon gemaakt te worden; nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen, aangezien deze elektrische delen bevat.

P

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Quando se utiliza aparelhos eléctricos é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

- Assegurar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à da sua rede eléctrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver ligado à rede eléctrica; retirar a ficha da tomada depois de cada utilização.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças ou pessoas inaptas.
- Não colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de fontes de calor.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...)
- Prestar atenção que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- **NUNCA MERGULHAR O CORPO DO MOTOR, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USAR UM PANO HUMEDECIDO PARA EFECTUAR A LIMPEZA DOS MESMOS.**
- **NUNCA TOCAR EM PEÇAS EM MOVIMENTO.**
- Não pôr a funcionar o aparelho vazio.
- Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
- Não utilizar o aparelho para triturar alimentos que tenham excessiva consistência (exemplo: cubos de gelo).
- Não usar o aparelho se o cabo eléctrico e ou a ficha estiverem deteriorados, ou se o aparelho for defeituoso; neste caso leve-o ao Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, o mesmo deve ser substituído pelo Fabricante ou pelo seu serviço de Assistência técnica, de maneira a prevenir todos os riscos.
- **Nunca introduzir as mãos no recipiente quando o aparelho está ligado à corrente eléctrica.**
- Este aparelho destina-se EXCLUSIVAMENTE A FINS DOMÉSTICOS e não é apropriado para uso comercial ou industrial.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 89/336 relativa à compatibilidade electromagnética.
- **Para evitar acidentes e danos no aparelho, manter sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e das partes em movimento.**
- **Desligar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado, antes de o limpar e antes de montar e desmontar as suas partes e acessórios.**
- Antes de eliminar o aparelho, recomenda-se torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação e também tornando inócuas as partes do aparelho que podem constituir perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.
- Mantenha os elementos da embalagem fora do alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

PASSÌ é o novo passador de verduras eléctrico da Ariete, que permite de obter sem dificuldade óptimos cremes de verduras, legumes, frutas e outros.
O aparelho não deve ser utilizado para passar alimentos demasiado consistentes ou duros, os quais poderiam comprometer o seu funcionamento.
O aparelho é constituído por uma empunhadura e um recipiente para os alimentos com pá e três discos (4), um com furos pequenos, um com furos médios e um com furos grandes.
Os materiais do aparelho destinados a entrar em contacto com os alimentos estão em conformidade com as normas previstas pelas directivas europeias.
O corpo do motor encontra-se na empunhadura do aparelho e aplica-se facilmente ao recipiente para os alimentos por meio de um simples mecanismo de encaixe.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1 - Recipiente para os alimentos de aço inoxidável
2 - Discos de aço inoxidável
3 - Pá de aço inoxidável
4 - Empunhadura
5 - Botão de ligação do motor
6 - Botão de desencaixe da empunhadura
7 - Espátula
8 - Cabo de alimentação eléctrica e ficha
9 - Asas

INSTRUÇÕES DE USO
Colocar um recipiente sobre o plano de trabalho, apoiar neste o PASSÌ abrindo as asas inferiores e depois de se ter colocado no recipiente a pá e o disco escolhido, deitar os alimentos a passar.
Certificar-se que a voltagem da sua rede eléctrica corresponda aquela indicada no aparelho e em seguida, introduzir a ficha na tomada de corrente eléctrica.

Premindo o botão nº 5 para a frente, a pá roda no sentido horário, passando os elementos contidos no recipiente a uma velocidade ideal e constante.
O aparelho é fornecido com uma cómoda espátula (7) para alisar os alimentos durante a elaboração e para facilitar a sua remoção (Ver fig. A).
Encher o recipiente até ao nível máx indicado, com alimentos bem cozidos, descascados e cortados em pedaços pequenos.
Evitar absolutamente de introduzir no recipiente partes duras tais como caroços, partes fibrosas, etc.
Para utilizações muito prolongadas, aconselha-se efectuar breves pausas, de cerca 1 minuto, em casa 5 minutos máximo, de utilização contínua.
A escolha do disco a utilizar depende do tipo de consistência do alimento desejado.
O aparelho foi construído em conformidade com as normas europeias de segurança que regulam o sector de electrodomésticos.

LIMPEZA DO APARELHO

Certificar-se antes de mais nada que a ficha do cabo de alimentação esteja desligada da tomada de corrente, deixar arrefecer o aparelho e desencaixar a empunhadura.
Para destacar a empunhadura do recipiente, puxe os botões (6) colocados em ambos os lados da empunhadura (7) para trás e empurrar a empunhadura para cima como está indicado na fig. B.
O recipiente para os alimentos, a pá, os discos e a espátula podem ser lavados em água corrente ou na gaveta superior da máquina de lavar loiça (Ver fig. C).
A empunhadura deve ser limpa apenas com um pano húmido; não mergulhá-la em água ou outro líquido para efectuar a sua limpeza, porque a mesma contém partes eléctricas.

GR

Σημαντικές προειδοποιήσεις

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις,μεταξύ των οποίων :

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο· αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή,ήλιο κλπ).
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή σε μέρη προσιτά γιά τα παιδιά και ανίκανα άτομα.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προσέξτε ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- ΜΗΝ ΒΥΘΙΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΜΗΧΑΝΗΣ,ΤΟΝ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥΣ.
- ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή άδεια.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιές.
- Κατά τη χρήση,τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε ένα σταθερό δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά,ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική σ αυτή τη περίπτωση πηγαίνετέ την στο πιό κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
- Η χρησιμοποίηση μη εξουσιοδοτημένων από τον κατασκευαστή της συσκευής ηλεκτρικών προεκτάσεων (μπαλαντέζες) μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά,πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Μην βάζετε τα χέρια στο εσωτερικό του φλυτζανιού όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία ΕΟΚ 89/336 σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα.
- Προς αποφυγήν ατυχημάτων και ζημιών στην συσκευή κρατάτε πάντα μακρυά τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη από την έλικα και τα κινούμενα μέρη.
- Αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση, πριν την καθαρίσετε και πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε μέρη και αξεσουάρ.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμμα την παρούσα συσκευή,συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή,κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής, που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο,ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΥΤΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Το PASSI είναι ο νέος μύλος λαχανικών της Ariete που σας δίνει την δυνατότητα να παρασκευάσετε χωρίς κόπο ιδανικούς πολτούς λαχανικών,οσπρίων,φρούτων και άλλα.
Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται γιά το πέρασμα πολύ πηκτών ή σκληρών τροφίμων, γιατί μπορεί να διακυβευθεί η λειτουργία της.
Η συσκευή εκτελείται από μία χειρολαβή και από ένα φλυτζάνι γιά τρόφιμα με έλικα και τρεις δίσκους, ένας με μικρές οπές, έναν με μεσαίες οπές και έναν με μεγάλες οπές.

Τα υλικά της συσκευής που προορίζεται να έλθουν σε επαφή με τα τρόφιμα είναι σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς των ευρωπαϊκών οδηγιών.
Το σώμα μηχανής εμπεριέχεται στην χειρολαβή της συσκευής και εφαρμόζεται εύκολα στο φλυτζάνι γιά τα τρόφιμα μέσω ενός ειδικού μηχανισμού αγκίστρωσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1 - Δοχείο (φλυτζάνι) γιά τρόφιμα από ανοξείδωτο ατσάλι
2 - Δίσκοι από ανοξείδωτο ατσάλι
3 - Έλικα από ανοξείδωτο ατσάλι
4 - Χειρολαβή
5 - Διακόπτης ενεργοποίησης του κινητήρα
6 - Κουμπί γιά την απαγκίστρωση της χειρολαβής
7 - Φτυαράκι
8 - Ηλεκτρικό καλώδιο και ρευματολήπτης
9 - Πτερύγια στήριξης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθετήστε ένα δοχείο στο επίπεδο εργασίας (τραπέζι,πάγκο,κλπ) , ακουμπήτε επάνω του το PASSI ανοίγοντας τα πτερύγια στήριξης και αφού προσαρμόσετε στο δοχείο την έλικα και τον επιθυμητό δίσκο,προσθέστε τα τρόφιμα που θέλετε να πολτοποιήσετε.
Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση του δικτύου σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται πάνω στην συσκευή και στην συνέχεια βάλτε τον ρευματολήπτη στο φεύμα.
Ωθώντας προς τα εμπρός το διακόπτη (5), η έλικα θα αρχίσει να περιστρέφεται προς τα δεξιά αλέθοντας τα περιεχόμενα στο δοχείο τρόφιμα με ιδανική και σταθερή ταχύτητα.
Η συσκευή έχει σαν αξεσουάρ ένα εύχρηστο φτυαράκι (7) που θα σας βοηθήσει να βάλετε καλά τα υλικά μέσα στο δοχείο γιά την επεξεργασία και να σας διευκολύνει να τα αφαιρέσετε όταν τελειώσετε.(Βλέπε εικ. A).
Γεμίστε μέχρι την μέγιστη στάθμη το φλυτζάνι με τα τρόφιμα καλά βρασμένα, αποφλοιωμένα, και ψιλοκομμένα.
Αποφύγετε οπωσδήποτε να βάλετε στο φλυτζάνι σκληρά κομμάτια όπως κουκούτσια, ινώδη μέρη κλπ.
Όταν απαιτείται παρατεταμένη χρήση της συσκευής, διακόψτε την λειτουργία της κάθε 5 λεπτά, γιά ένα λεπτό περίπου.
Η επιλογή του δίσκου που θα χρησιμοποιήσετε, εξαρτάται από την επιθυμητή πυκνότητα που θέλετε να επιτύχετε στα αλεσμένα τρόφιμα.
Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τις ηλεκτρικές συσκευές οικιακής χρήσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κατ' αρχήν βεβαιωθείτε ότι ο ρευματολήπτης του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα του ρεύματος, αφήστε την συσκευή να κρυώσει και απαγκιστρώστε την χειρολαβή.
Γιά να απαγκιστρώσετε την χειρολαβή από το φλυτζάνι, ωθήστε προς τα πίσω τα κουμπιά (6) που βρίσκονται στα πλάγια της χειρολαβής (4) και σπρώξτε την χειρολαβή προς τα πάνω, όπως φαίνεται στην εικ. B.
Το φλυτζάνι γιά τα τρόφιμα, η έλικα, οι δίσκοι και το φτυαράκι μπορούν να πλυθούν με τρεχούμενο νερό ή απευθείας στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλαθάκι (Βλέπε εικ.**C**).
Η χειρολαβή πρέπει να καθαρίζεται αποκλειστικά με ένα υγρό πανί. Μην την βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά γιά τον καθαρισμό της καθ' όσον περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα.

SA

تعليمات هامة

يجب أن يتم اتخاذ بعض الاحتياطات اثناء إستعمال الاجهزة الكهربائية و فيما يلي توجد اهذة منها:
قوموا بقراءة التعليمات التالية بتمعن.
تأكدوا من ان قوة جهد الجهاز الكهربائية تناسب قوة جهد الشبكة الكهربائية بالمنزل.
تجنبوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو متصل بالكهرباء و عليه يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
تفادوا ترك الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (كالشمس و المطر الخ،،،)
تفادوا ترك الجهاز متناول الأطفال و يمتناول من هو غير قادر على إستعماله.
تجنبوا وضع الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
احذروا ان لا يلمس السلك الكهربائي سطحيات ساخنة.
تفادوا تغطيس سواء هيكل المحرك سواء القيشة و السلك الكهربائي للجهاز.
سواء بالماء او باي نوع اخر من السوائل. بينما لتنظيف الجهاز يجب عليكم إستعمال قطعة قماش مرطبة.
تجنبوا لمس عناصر الجهاز المتحركة.
تفادوا إستعمال الجهاز و هو فارغ.
تفادوا إستعمال الجهاز اذا ما لاحظتم عطب او ضرر بالسكين.
قوموا بوضع الجهاز فوق وعاء ثابت اثناء إستعمالكم له.
لا تستعملوا الجهاز اذا ما لاحظتم وجود عطب او ضرر سواء بالقيشة او بالسلك الكهربائي.
او بالجهاز نفسه، في هذه الحالة يجب عليكم حمل الجهاز الى اقرب مركز صيانة مرخص و معتمد.
انتبهوا: إستعمال ملحولات كهربائية غير مرخصة من قبل الشركة المصنعة له ان يسبب في اضرار و حوادث.
في حالة وجود ضرر او عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة.
او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي حادث او خطر.
تفادوا إدخال اليديكم بالكوب في حين الجهاز لا يزال متصل بالتيار الكهربائي.
تم تصميم الجهاز لكي يستعمل على المسعد المنزلي فقط و عليه يجب ان لا يتم إستعماله ضمن انشطة تجارية او صناعية.
تم تصنيع الجهاز وفقا للائحة رقم CEE 89/336 الخاصة بالمطابقة الكهرومغناطيسية.
في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولا بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي،
ثانيا ننصح بتلك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
تفادوا لمس الاجزاء المتحركة و هي في حيز العمل سواء بالايدي سواءً بادوات المطبخ و ذلك لتفادي الحوادث و الاصابات.

قوموا دوما بنزع القيشة من عن التوصيلة الكهربائية عندما لا تستعملوا الجهاز او قبل تنظيفه او قبل فك و نزع مكوناته و مكملاته.
يجب ان لا يتم ترك وسائل الطفلة بمتناول الأطفال كونها من الممكن ان تشكل خطر عليهم.
احتفظوا دائما بهذه التعليمات

خلاط الخضروات PASSÌ الكهربائي من شركة اريتي، منتوج جديد و عصري قادر على جعلكم قادرين على تحضير خلائط من الخضروات و البقوليات و الفواكه و غيره.
انتبهوا: يجب ان لا يتم إستعمال الجهاز لخلط مواد و اطعمة شديدة القسوة و الصلابة التي لها ان تسبب في عطب الجهاز.
الجهاز مكون من مقبض و من كوب لاطعمة مزود بمجذاف و بثلاثة الواص، اول هذه الاقراص بفوهيات صغيرة و ثانيها بفوهيات متوسطة بينما ثالثها بفوهيات كبيرة.
كافة عناصر الجهاز التي ستلمس الاطعمة صنعت وفقا للظوابط و اللوائح الاوروبية الخاصة بهذا الشأن.
هيكل المحرك موجود بمقبض الجهاز ويمكن تركيبه بكوب الاطعمة بسهولة عبر نظام مزلاجي بسيط.

وصف مكونات الجهاز

1. كوب الاطعمة من الفولاذ الابلوكس
2. الاقراص من الفولاذ الابلوكس
3. مجذاف من الفولاذ الابلوكس
4. المقبض
5. زر تشغيل المحرك
6. زر فك المقبض
7. معرقة صغيرة
8. سلك التغذية الكهربائية و القيشة
9. حنيجات

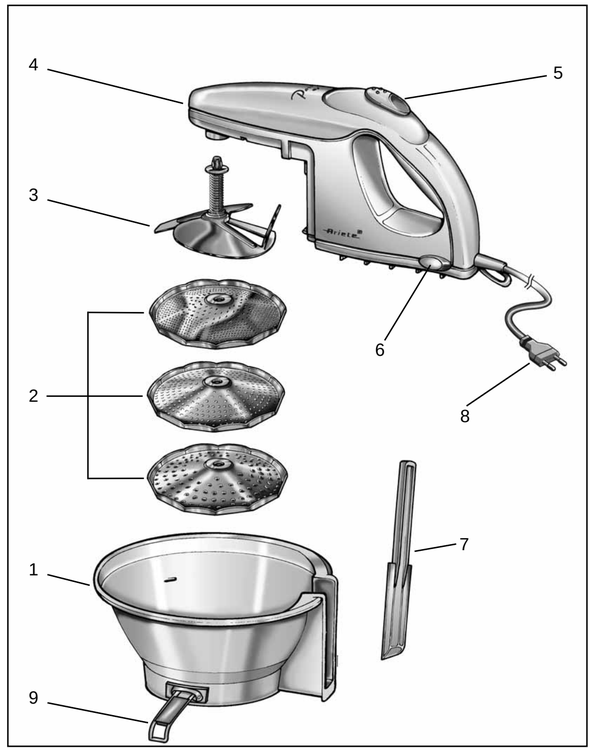
إرشادات الاستعمال

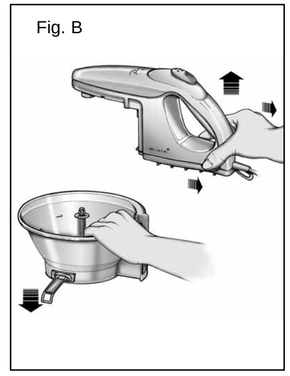
قوموا بوضعه وعاء فوق سطحية العمل و من ثم قوموا بوضع الجهاز فوقه و من ثم قوموا بفتح الحنيجات التحتية و بعد القيام بادخال المجذاف بالكوب و عقب القيام باختيار القرص المناسب القوموا بسكب و وضع الاطعمة التي تودون خلطها. و كل ذلك بعد تأكدكم من ان قوة الجهد للتيار الكهربائي المشار اليها فوق هيكل الجهاز تطابق قوة جهد تيار الشبكة الكهربائية، وقيامكم بإيصال القيشة بالتوصيلة الكهربائية.
قوموا بالضغط بالزر (5) الى الامام حين ذاك سيقوم المجذاف بالتحرك و بالقب في اتجاه حركة عقارب الساعة بشكل مثالي و مستمر و ستم عملية خلط الاطعمة.
الجهاز مزود بمعرقة (7) عملية و مريحة لدعس و التحكم في الاطعمة اثناء عملية الخلط و لا سيما لنزع الاطعمة بسهولة بعد الانتهاء من خلطها (راجعوا الشكل A).
قوموا دوما بملء الكوب من دون تجاوز الحد الاقصى المنصوح به بأطعمة مسلوقة جيدا و مقشورة و مقطعة على شكل قطع صغيرة.
عملي عدما بكل وضع بالكوب لاطعمة قاسية كالثلج او مواد شديدة التليف الخ،،،،
لاستعمالات طويلة المدة ننصح بالقيام بفواصل قصيرة لمدة دقيقة كل خمس دقائق من العمل المتواصل.

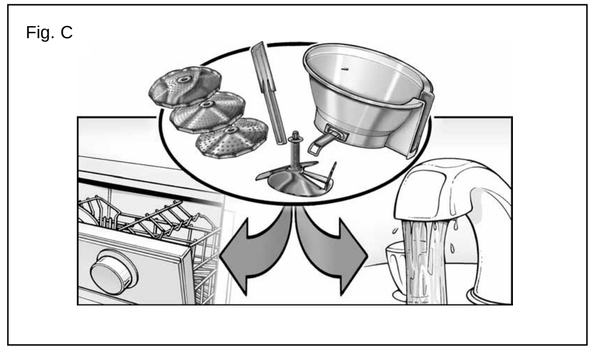
إختيار القرص المناسب يعتمد على نوعية الاطعمة و صلابتها و قسوتها. تم تصنيع الجهاز وفقا للوائح الامنية الاوروبية التي تخلط و تنظم مجال تصنيع و تسويق المواد الكهربائية.

تنظيف الجهاز

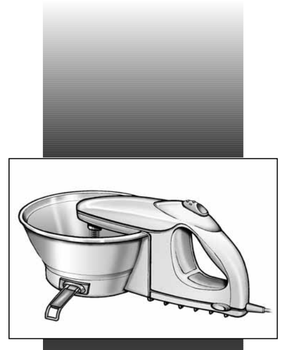
يجب عليكم قبل اي شئ التأكد من انكم قمتم بفصل القيشة من عن التيار الكهربائي و من ان الجهاز قد برد تماما و من انكم قمتم بفك الجهاز من عن المقبض.
لفك المقبض من عن الكوب يجب عليكم سحب الازرار (6) الموجودة على جوانب المقبض (4) و من ثم قوموا بالدفع بالمقبض نحو الاعلى وفقا للشكل B.
يمكن غسل كلا من كوب الاطعمة و المجذف و الاقراص و المعرقة تحت ماء جاري او بغسالة الاطباق الكهربائية بالرف العلوي (الشكل C).
بينما يجب تنظيف المقبض بواسطة قطعة قماش رطبة فقط، مع تجنب بشكل قطعي تغطيسه بالماء او باي نوع اخر من السوائل لتنظيفه، كونه يحتوي على عناصر كهربائية.







CE MOD. 260/4 - 260/5



Passí

Ariete